

## PMFs sobre la Norma 11-18

---

### ¿Qué hará la Norma 11-18?

La Norma 11-18 se asegurará de que las emisiones de **Contaminantes Tóxicos del Aire** (TACs por sus siglas en inglés) de las instalaciones existentes no presenten un riesgo de salud inaceptable para la gente que vive y trabaja en las cercanías. El personal del Distrito del Aire calcula que cientos de instalaciones se verán afectadas por esta norma.

### ¿A qué estoy expuesto ahora?

El TAC cancerígeno principal que se emite en esta región es la **materia particulada de diésel (PM de diésel)** proveniente de fuentes móviles (vehículos) y de instalaciones estacionarias. Otros TACs cancerígenos en el aire son el **hidrocarburo aromático policíclico (HAPs)**, el **benceno**, el **formaldehído**, los **metales**, los **compuestos orgánicos clorados** y **otros orgánicos**. *Esta lista enumera sólo los TACs cancerígenos principales, no los incluye todos.*

### ¿De dónde provienen las emisiones tóxicas del aire?

Las siguientes fuentes contribuyen a las emisiones de TAC:

- Autos, camiones, embarcaciones marítimas, trenes, aviones
- Refinerías petroleras
- Fusión de metales / operaciones de enchapado
- Manufacturación de cemento
- Crematorios
- Centrales eléctricas
- Generadores de emergencia de repuesto /generadores portátiles
- Bombas de agua principales y de emergencia /compresores
- Gasolineras
- Cargamento de cisternas
- Fuentes de combustión de gas
- Vertederos
- Plantas de tratamientos de aguas residuales
- Operaciones de descontaminación de suelos
- Materiales de construcción / manufacturación textil
- Combustión de petróleos, carbón y lodo de depuradora
- Fabricación de semiconductores
- Tintorerías (con su uso de percloroetileno)
- Instalaciones de fabricación de productos químicos
- Procedimientos de estampación / recubrimiento

## ¿Cómo me afectan las emisiones tóxicas a la salud?

Algunos efectos crónicos en la salud pueden ser:

- Daños neurológicos
- Disrupción hormonal
- Defectos en el desarrollo
- Leucemia
- Otros tipos de cánceres

Algunos efectos agudos en la salud pueden ser:

- Irritaciones respiratorias, oculares y cutáneas
- Náusea
- Mareos
- Muerte ante altos niveles de exposición

## ¿Cuál es mi riesgo de desarrollar cáncer a causa de estas emisiones?

El riesgo de contraer cáncer en el Área de la Bahía a causa los TACs se ha reducido un 87% desde 1990 gracias a las medidas de control de la contaminación del Distrito del Aire y el estado.

Existen muchos factores relacionados con los TACs que contribuyen al riesgo de cáncer. Algunos son:

- Exposición: ¿A qué nivel de radiaciones está expuesto usted y durante cuánto tiempo?
- Nivel de toxicidad: ¿Qué nivel de toxicidad tiene la sustancia a la que está expuesto?
- Susceptibilidad: Su edad, genética y estilo de vida.
- Proximidad: ¿A qué distancia está usted de la fuente de emisiones tóxicas? P. ej. Su trabajo, dónde vive o pasa tiempo.

Los riesgos de cada individuo dependen de todos estos factores. Los niños y las personas mayores son más vulnerables a los efectos de las sustancias tóxicas.

## ¿Dónde se encuentran estas fuentes?

Hay centenares de fuentes emisoras por todo el Área de la Bahía.

## ¿Qué hace el Distrito del Aire para ayudar?

El Distrito del Aire tiene muchas normas y programas para proteger la salud pública de los contaminantes tóxicos del aire. Además de la Norma 11-18 propuesta, otros programas incluyen:

**Revisión de Nuevas Fuentes** (New Source Review): Esta revisión obliga a las instalaciones (fuentes estacionarias de contaminación del aire) a pedir permisos cuando se construyen nuevas o cuando se hacen modificaciones. El proceso de revisión del permiso por parte del Distrito del Aire garantiza que las fuentes sean lo más limpias posibles y se utilicen los mejores métodos disponibles de control de la contaminación.

**La Ley de Calidad Ambiental en California** (California Environmental Quality Act ó CEQA): es una ley que obliga a las agencias locales y estatales a analizar y divulgar el impacto medioambiental de los proyectos propuestos y, en caso de ser posible, a mitigarlo.

**Medidas de Control para las Fuentes Estacionarias** (Stationary Source Control Measures): El Distrito del Aire tiene sus propias normas que, junto con los requisitos federales y estatales, limitan las emisiones de las fuentes estacionarias. Estas normas controlan las emisiones de TACs además de otros contaminantes del aire.

**El Programa de Evaluación de Riesgos del Aire para la Comunidad** (Community Air Risk Evaluation ó CARE): tiene como objetivo reducir los impactos en la salud de las comunidades cuyos habitantes son más vulnerables a la contaminación del aire. Estas comunidades están cerca de fuentes de contaminación que tienen un mayor impacto en la salud pública. *[Include CARE map]*

## ¿Qué hacen los demás?

Muchas otras agencias tienen programas y normas que reducen la contaminación del aire.

- Junta de Recursos del Aire (Air Resources Board) [www.arb.ca.gov/homepage.htm](http://www.arb.ca.gov/homepage.htm)
- Comisión Metropolitana de Transportes (Metropolitan Transportation Commission) [mtc.ca.gov/](http://mtc.ca.gov/)
- Asociación de Gobiernos del Área de la Bahía (ABAG) [www.abag.ca.gov/](http://www.abag.ca.gov/)

## Y yo, ¿qué puedo hacer?

Usted también puede ayudar a reducir las emisiones de aire tóxico. Por ejemplo:

- Para ir al trabajo: en lugar de ir solo en auto, utilice transporte público, comparta su auto con otros, camine, o vaya en bicicleta.
- No utilice leña, use métodos alternativos más limpios: gas natural, propano o calefactores eléctricos.
- Reduzca sus residuos: recicle la materia orgánica y el resto de la basura de casa.
- Haga compras inteligentes: compre productos de la limpieza biológicos y electrodomésticos de bajo consumo para reducir las emisiones dentro y fuera de su casa.

Visite los siguientes sitios web para obtener más información:

- [www.SparetheAir.org](http://www.SparetheAir.org)
- [www.lung.org/about-us/local-associations/california.html](http://www.lung.org/about-us/local-associations/california.html)

## ¿Dónde puedo obtener más información sobre la Norma 11-18?

Visite nuestro sitio web para obtener más información relacionada con la Norma 11-18:

<http://www.baaqmd.gov/riskreductionrule>. También puede dejar comentarios o hacer preguntas a través de nuestro Fórum Abierto, donde encontrará información adicional que se presenta en nuestros talleres/jornadas informativas abiertas: <http://www.baaqmd.gov/in-your-community/open-air>.

## ¿Y para recibir información actualizada?

Visite <http://www.baaqmd.gov/contact-us/sign-up-for-information> y suscríbese al boletín de información electrónico del Distrito del Aire.